

- Faculté des lettres et sciences humaines
- www.unine.ch/lettres

Ejercicios prácticos de gramática y redacción (2ES1129)

Filières concernées	Nombre d'heures	Validation	Crédits ECTS
Pilier B A - langues et littératures hispaniques	TP: 2 ph	Voir ci-dessous	3

ph=période hebdomadaire, pg=période globale, j=jour, dj=demi-jour, h=heure, min=minute

Période d'enseignement:

- Semestre Automne

Equipe enseignante

Laura Aubry

- Se concertará una cita para tutoría previa petición por correo electrónico.

Contenu

El contenido del curso vendrá determinado por las necesidades de los alumnos inscritos. Con este fin se realizará una prueba de nivel de las cuatro destrezas durante la primera sesión del curso. Así pues, partiendo de los objetivos que establece el MCER para cada lengua y los contenidos específicos que se detallan en el PCIC, según los resultados de dicha prueba de nivelación, se elaborarán los contenidos del curso.

No obstante, de manera independiente a los contenidos específicos impuestos por el nivel de lengua de los alumnos, se trabajarán todos aquellos aspectos que van a necesitar para el desarrollo de una actividad académica adecuada en español tales como: aspectos normativos del español, norma y uso de la lengua española, el manejo de obras lingüísticas de consulta, la descripción de algunos de los principales fenómenos de carácter antinormativo, dificultades para francófonos, la pronunciación, la ortografía, el léxico, la gramática y géneros discursivos además de los contenidos socioculturales y estratégicos implícitos o explícitos en los ejercicios de clase. En la misma línea, trabajaremos con los exámenes DELE con el fin de que los alumnos se familiaricen con la tipología de actividades que en ellos aparecen.

Forme de l'évaluation

La evaluación de esta asignatura es de carácter interna. La evaluación tiene un papel fundamental en el proceso tanto de aprendizaje como de enseñanza y que, por supuesto, estará en consonancia con la metodología empleada y será diagnóstica, formativa, continua y sumativa. De esta manera, con el examen inicial pretendemos realizar una evaluación diagnóstica o inicial para llegar a los conocimientos previos de los estudiantes; una evaluación formativa que nos permita comunicarnos con los estudiantes para mejorar y conocer los puntos fuertes y débiles del proceso de enseñanza-aprendizaje en aras de una mejora de los resultados; una evaluación continua que nos permita anticiparnos a las dificultades y así, conseguir una nota que no refleje únicamente el grado de adquisición de los contenidos sino que tenga en cuenta otros indicadores del proceso para cada estudiante en particular; y, finalmente, una evaluación sumativa complementaria a las anteriores que nos permita llegar a esa nota numérica al final del semestre.

Así, la evaluación se divide en tres bloques evaluables separadamente:

- El primero, que supone el 20 % de la calificación, se relaciona exclusivamente con la y entrega de los contenidos prácticos de esta asignatura. Estos contenidos prácticos consisten en diferentes trabajos escritos o exposiciones orales que deberán entregarse mediante la plataforma Moodle o ser presentados durante el tiempo de clase. Para ello, se consensuará un día y hora específicos a los que deberá ajustarse el estudiante y para esa cita la asistencia será obligatoria. En caso de que el estudiante no acuda a ese día y hora consensuados la calificación del trabajo será de 0 puntos (mínima nota) que computará con el resto de porcentajes para la media final.

- El segundo bloque consiste en la realización de un trabajo escrito final que se preparará a lo largo de la asignatura y supondrá un 30 % de la nota final. El trabajo se entregará mediante la plataforma Moodle en tiempo y fecha que marca el cronograma de la asignatura (ver adjunto).

- El 50 % restante del cómputo para la nota final corresponde al examen final de la asignatura que se llevará a cabo de manera interna, puntuado de 0 (mínima nota) a 6 (máxima nota) y tendrá lugar el 19 de diciembre de 2023 de 10h a 12h en el horario de clase.

Para la evaluación de los trabajos se tendrá en cuenta la corrección gramatical, léxica, semántica y ortográfica en los trabajos y exámenes presentados.

La nota final será el resultado de la media obtenida en los apartados anteriores. La no asistencia a clase el día de la presentación oral o la no presentación de un trabajo escrito a tiempo, salvo justificación formal, se considerará como trabajo no entregado y computará con nota numérica 0 para el cómputo final.

URLs	1) https://moodle.unine.ch/course/view.php?id=12775
------	--

- Faculté des lettres et sciences humaines
- www.unine.ch/lettres

Ejercicios prácticos de gramática y redacción (2ES1129)

Para aquellos casos en los que el estudiante tiene materias coincidentes en horario, se podrá examinar con la profesora la modalidad de presentarse a una evaluación única final consistente en la realización de un trabajo y/o un examen. A determinar en función de la evaluación inicial del estudiante.

Modalités de rattrapage

En la evaluación extraordinaria el estudiante tendrá que realizar una o varias pruebas escritas que supondrán el 100 % de la calificación final.

Documentation

Obligatoria:

- Los diferentes textos que proporcionará la profesora en fotocopias o a través de la plataforma Moodle.

Complementaria:

- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (2014): Diccionario de la Real Academia Española. Espasa.
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (2005): Diccionario panhispánico de dudas. Santillana.
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (2009): Nueva gramática de la lengua española. Espasa.
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (2010): Ortografía de la lengua española. Espasa.
- ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA LENGUA ESPAÑOLA (2010): Diccionario de americanismos. Espasa.
- BOSQUE, I. y DEMONTE, V. (dirs.) (1999): Gramática descriptiva de la lengua española. Espasa-Calpe.
- BRIZ, A. (2010): El español coloquial: situación y uso. Arco Libros.
- GÓMEZ TORREGO, L. (2006): Hablar y escribir correctamente. Gramática normativa del español actual. Arco/Libros, 2 tomos.
- MONTOLÍO, E. (2018) Manual de escritura académica y profesional (vol. I y II): Estrategias gramaticales y discursivas. Ariel
- MORENO CABRERA, J.C. (2014): Los dominios del español. Guía del imperialismo lingüístico panhispánico. Euphonía Ediciones.
- MORENO FERNÁNDEZ, F. (2015): La maravillosa historia del español. Barcelona: Espasa-Calpe.
- MORENO FERNÁNDEZ, F. (2010): Las variedades de la lengua española y su enseñanza. Arco/Libros.
- ALONSO, R., CASTAÑEDA, A., MARTÍNEZ, P., MIQUEL, L., ORTEGA, J. Y RUIZ, J.P. (2005): Gramática básica del estudiante de español. Difusión
- REGUEIRO RODRÍGUEZ, M. Y SÁEZ RIVERA, D. (2015): El español académico. Guía práctica para la elaboración de textos académicos. Arco/Libro
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA / ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA LENGUA ESPAÑOLA (2005): Diccionario panhispánico de dudas. Santillana.

Enlaces recomendados:

- Página web de la Real Academia Española (RAE): <http://www.rae.es>
- Banco de datos de la RAE: <http://www.rae.es/RAE/Noticias.nsf/Home?ReadForm>
- Diccionarios de la RAE: <http://buscon.rae.es/ntlle/SrvltGUILoginNtile>
- Página web de la Fundación Biblioteca virtual Miguel de Cervantes: <http://www.cervantesvirtual.com>
- Otro acceso a la página web de la misma Fundación: <http://cvc.cervantes.es>
- Portal de la Universidad de La Rioja que recoge producción científica hispana: <http://dialnet.unirioja.es>
- Página web de la Biblioteca Nacional de España (BNE): <http://www.bne.es>
- Página web sobre gramática española: <http://www.elcastellano.org>
- Página web sobre gramática española: <http://gramaticas.iespana.es>
- Página web sobre gramática española: <http://www.angelfire.com/de/hispania>
- Página web sobre variedades del español (dialectología): <http://www.dialectologia.es>
- Página web del Ministerio de Educación: <http://www.educared.net/>

Pré-requis

Se recomienda un nivel de competencia B2 según el MCER, aunque es preferible un nivel de competencia de C1 o C2, dado que este no es un curso de lengua instrumental sino de perfeccionamiento y norma académica del español.

Se realizará un examen de acceso para evaluar el nivel general del grupo, no obstante, se espera comenzar este curso con un B2 de lengua española.

Forme de l'enseignement

La enseñanza es presencial y bajo forma de trabajos prácticos (TP). En caso de que el estudiante no pudiera asistir a las clases bajo causa justificada se acordará con la profesora la manera de continuar esta materia y la manera de evaluarla será la misma que para la evaluación extraordinaria.

En cuanto a la forma de enseñanza:

- Exposición y presentación en el aula por parte de la profesora de los contenidos teóricos y metodológicos de la asignatura.

URLs	1) https://moodle.unine.ch/course/view.php?id=12775
------	--

- Faculté des lettres et sciences humaines
- www.unine.ch/lettres

Ejercicios prácticos de gramática y redacción (2ES1129)

- Tutorías para complementar las actividades prácticas y supervisar los trabajos.
- Trabajos escritos de tipo crítico, que pueden exponerse y debatirse en seminarios especializados.
- Trabajo independiente del estudiante: actividades prácticas, lectura de textos, estudio de materiales de la materia y realización de trabajos.

Objectifs d'apprentissage

Au terme de la formation l'étudiant-e doit être capable de :

- Développer les quatre compétences linguistiques (compréhension orale et écrite; production orale et écrite)
- Distinguer les principaux types de discours
- Identifier les différentes variétés de langue espagnole
- Résoudre d'éventuelles difficultés langagières
- Comparer les structures discursives et grammaticales de l'espagnol académique avec celles de sa langue maternelle afin de mieux comprendre leurs spécificités
- Reconnaître les interférences possibles entre sa langue maternelle et l'espagnol L2
- Rédiger des travaux en espagnol en adoptant un style et un registre appropriés
- Formuler des discours écrits et oraux corrects respectant les conventions formelles et discursives

Compétences transférables

- Rédiger des documents structurés respectant les conventions linguistiques et formelles
- Organiser des informations et des idées de manière cohérente
- Travailler à la fois en équipe et de manière autonome
- Citer correctement les sources bibliographiques
- Transférer des compétences d'une langue ou d'un contexte à un autre
- Communiquer avec aisance à l'oral et à l'écrit
- Questionner ses acquis et faire preuve d'autocritique
- Choisir les stratégies discursives les plus appropriées selon le contexte de communication
- Développer ses méthodes d'apprentissage
- Synthétiser les informations d'un texte
- Gérer efficacement les ressources documentaires et linguistiques
- Concevoir l'apprentissage d'une L2 comme un tout: langue, culture et civilisation